



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 20.12.2013 r.
COM(2013) 932 final

2010/0095 (COD)

Zmieniony wniosek

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**ustanawiająca procedurę udzielania informacji w dziedzinie przepisów technicznych
oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego (tekst jednolity)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

UZASADNIENIE

1. 23 kwietnia 2010 r. Komisja przedstawiła wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ujednolicenia dyrektywy 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiającej procedurę udzielania informacji w dziedzinie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego¹.
2. Z uwagi na nowe zmiany² wprowadzone w międzyczasie do pierwotnego wniosku, o którym mowa w pkt 1, oraz biorąc pod uwagę wyniki prac przeprowadzonych w toku procedury ustawodawczej, Komisja postanowiła przedstawić – zgodnie z art. 293 ust. 2 TFUE – zmieniony wniosek w sprawie ujednolicenia wymienionej dyrektywy.

Niniejszy zmieniony wniosek bierze również pod uwagę czysto redakcyjne lub formalne dostosowania zaproponowane przez Konsultacyjną Grupę Roboczą służb prawnych, które okazały się uzasadnione³.

3. W porównaniu z wnioskiem, o którym mowa w pkt 1, niniejszy zmieniony wniosek wprowadza następujące zmiany:
 - (1) w tytule aktu skreślono słowa „norm i”;
 - (2) w preambule po dwóch pierwszych umocowaniach dodano zwrot „po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym” oraz skreślono zwrot „po przekazaniu wniosku parlamentom narodowym”;
 - (3) w motywie 3 skreślono słowa „norm i”;
 - (4) skreślono motywy 18–25;
 - (5) motyw 26 otrzymał numer 18, a jego tekst otrzymał brzmienie:

„Konieczne jest ustanowienie stałego komitetu, którego członkowie są powoływani przez państwa członkowskie i który ma za zadanie wspieranie wysiłków Komisji zmierzających do zmniejszenia jakichkolwiek skutków ubocznych dla swobodnego przepływu towarów”;
 - (6) skreślono motyw 27;
 - (7) motyw 28 otrzymał numer 19, a w jego treści odesłanie do „załącznika V” zastąpiono odesłaniem do „załącznika III”;
 - (8) w art. 1 ust. 1 lit. b) ostatnie zdanie odesłanie do „załącznika III” zastąpiono odesłaniem do „załącznika I”;
 - (9) w art. 1 ust. 1 skreślono lit. f)–j);
 - (10) w art. 1 ust. 1 zmieniono oznaczenie lit. k) na lit. f), a w jej treści odesłanie do „art. 10” zastąpiono odesłaniem do „art. 7”, natomiast odesłanie do „art. 5” zastąpiono odesłaniem do „art. 2”;
 - (11) w art. 1 ust. 1 zmieniono oznaczenie lit. l) na lit. g);

¹ COM(2010) 179 final z 23.4.2010.

² Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12.

³ Opinia Konsultacyjnej Grupy Roboczej z dnia 7.7.2010.

- (12) w art. 1 ust. 2 lit. b) otrzymała brzmienie:
„b) usług rozpowszechniania telewizyjnego, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. e) dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/13/WE”;
- (13) w art. 1 ust. 3 słowo „określonych” zastąpiono zwrotem „o których mowa”;
- (14) w art. 1 ust. 4 odesłanie do „załącznika IV” zastąpiono odesłaniem do „załącznika II”;
- (15) w art. 1 ust. 5 odesłanie do „art. 8” zastąpiono odesłaniem do „art. 5”;
- (16) skreślono art. 2, 3 i 4;
- (17) art. 5 otrzymał numer 2;
- (18) art. 6 otrzymał numer 3; w ust. 1 akapit pierwszy tego artykułu skreślono końcowy zwrot „z przedstawicielami organów normalizacyjnych, określonych w załącznikach I i II”; w ust. 3 skreślono lit. a) i zmieniono odpowiednio oznaczenia lit. b), c) i d) na lit. a), b) i c); w ust. 4 skreślono lit. a), b) i e) i zmieniono odpowiednio oznaczenia lit. c) i d) na lit. a) i b), a ich tekst otrzymał brzmienie:
„a) przy podejmowaniu decyzji odnośnie do wyboru konkretnego systemu służącego do wymiany informacji przewidzianego w niniejszej dyrektywie oraz przy wszelkich jego zmianach;
b) podczas sprawdzania działania systemu przewidzianego w niniejszej dyrektywie.”;
- (19) art. 7 otrzymał numer 4, a jego tekst otrzymał brzmienie:
„Państwa członkowskie informują Komisję, zgodnie z art. 5 ust. 1, o wszelkich wnioskach składanych w instytucjach normalizacyjnych o przygotowanie specyfikacji technicznych lub normy dla konkretnych produktów w celu wprowadzenia przepisów technicznych dla takich produktów w formie projektów przepisów technicznych, a także podają powody ich wprowadzenia.”;
- (20) art. 8 otrzymał numer 5; w ust. 1 akapit pierwszy tego artykułu odesłanie do „art. 10” zastąpiono odesłaniem do „art. 7”; w akapicie piątym tego samego ustępu oraz w ust. 4 akapit drugi odesłania do „art. 5” zastąpiono odesłaniami do „art. 2”; w ust. 1 akapit szósty słowa „lit. k)” zastąpiono słowami „lit. f)”;
- (21) art. 9 otrzymał numer 6; w ust. 1–4 i 7 tego artykułu odesłania do „art. 8” zastąpiono odesłaniami do „art. 5”; w ust. 2 tiret pierwsze słowa „lit. k)” zastąpiono słowami „lit. f)”;
- (22) art. 10 otrzymał numer 7; w ust. 1 tego artykułu początkowy zwrot „Artykuły 8 i 9” zastąpiono zwrotem „Artykuły 5 i 6”; w lit. f) tego samego ustępu, a także w ust. 3 i 4 słowa „lit. k)” zastąpiono słowami „lit. f)”;
- (23) art. 11 otrzymał numer 8; akapit drugi tego artykułu otrzymał brzmienie:
„Komisja publikuje roczną statystykę w zakresie otrzymanych powiadomień w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*”;
- (24) art. 12 otrzymał numer 9;

- (25) art. 13 otrzymał numer 10; w akapicie pierwszym tego artykułu odesłania do „załącznika V” zastąpiono odesłaniami do „załącznika III”; w akapicie drugim odesłanie do „załącznika VI” zastąpiono odesłaniem do „załącznika IV”;
- (26) art. 14 i 15 otrzymują numery 11 i 12;
- (27) skreślono załączniki I i II;
- (28) załącznik III otrzymał numer I; w pkt 3 tego załącznika lit. a) otrzymała brzmienie:
- „a) usługi rozpowszechniania telewizyjnego (włącznie z usługami sekwencyjnego udostępniania audycji), określone w art. 1 ust. 1 lit. e) dyrektywy 2010/13/UE”;
- (29) załącznik IV otrzymał numer II; lit. b) i c) tego załącznika otrzymały brzmienie:
- „b) usługi należące do rodzajów działalności podlegających wzajemnemu uznawaniu, określone w załączniku I do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE;
- c) operacje wchodzące w zakres działalności ubezpieczeniowej i reasekuracyjnej, określonej w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/138/WE.”;
- (30) załącznik V otrzymał numer III; w części A tego załącznika dodano następującą informację:
- „Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 (Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12) / Tylko art. 26 ust. 2”;
- (31) odniesienia do aktów i przypisy dolne zostały dostosowane do nowego sposobu przywoływania aktów prawnych, stosowanego od 1 lipca 2013 r.; w razie potrzeby przypisy dolne zostały zaktualizowane.
4. Tabela korelacji w załączniku VI (którego numer zmieniono na IV) została dostosowana zgodnie ze zmianami określonymi powyżej.
5. Pełny tekst zmienionego wniosku w sprawie ujednolicenia został przedstawiony poniżej w celu ułatwienia jego lektury i badania.

Zmieniony wniosek

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

→₁ ustanawiająca procedurę udzielania informacji w dziedzinie przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego ← (tekst jednolity)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. ~~114~~ ~~337~~ i 43,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego⁴,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą⁵,

a także mając na uwadze, co następuje:



- (1) Dyrektywa 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁶ została kilkakrotnie znacząco zmieniona⁷. Dla zachowania przejrzystości i zrozumiałości należy ją ujednolicić.

↓ 98/34/WE

- (2) Rynek wewnętrzny obejmuje obszar bez wewnętrznych granic, w którym zapewniony jest swobodny przepływ towarów, osób, usług i kapitału; zatem zakaz wprowadzania ograniczeń ilościowych dotyczących przepływu towarów oraz środków o skutkach równoważnych jest jedną z podstawowych zasad Unii.

⁴ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

⁵ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

⁶ Dyrektywa 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiająca procedurę udzielania informacji w dziedzinie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego (Dz. U. L 204 z 21.7.1998, s. 37).

⁷ Zob. załącznik III część A.

↓ 98/34/WE (dostosowany)

- (3) Wspierając sprawne funkcjonowanie rynku wewnętrznego, należy zapewnić możliwie jak największą przejrzystość w zakresie krajowych inicjatyw dotyczących wprowadzania przepisów technicznych.

↓ 98/34/WE

- (4) Bariery w handlu wpływające z przepisów technicznych dotyczących produktu są dopuszczalne jedynie tam, gdzie są konieczne do spełnienia niezbędnych wymagań oraz gdy służą interesowi publicznemu, którego stanowią gwarancję.
- (5) Komisja bezwzględnie musi mieć dostęp do niezbędnej informacji technicznej przed przyjęciem przepisów technicznych; zatem państwa członkowskie zobowiązane do ułatwiania wykonania tego zadania na mocy art. 4 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) powinny powiadamiać Komisję o swoich projektach w dziedzinie przepisów technicznych.

↓ 98/34/WE (dostosowany)

- (6) Wszystkie państwa członkowskie muszą być ☒ również ☒ powiadamiane o przepisach technicznych planowanych przez jakiekolwiek państwo członkowskie.

↓ 98/34/WE

- (7) Celem rynku wewnętrznego jest stworzenie środowiska prowadzącego do zwiększonej konkurencyjności przedsiębiorstw; zwiększona ilość dostarczanych informacji z jednej strony pomaga przedsiębiorstwom lepiej wykorzystać zalety samego rynku; należy zatem umożliwić podmiotom gospodarczym ocenę wpływu krajowych przepisów technicznych planowanych przez inne państwo członkowskie, podając do publicznej wiadomości tytuły projektów przepisów, o których powiadomiono, oraz poprzez przepisy dotyczące poufności takich projektów.
- (8) Dla zapewnienia bezpieczeństwa prawnego państwa członkowskie powinny podać do wiadomości publicznej, że krajowe przepisy techniczne zostały przyjęte zgodnie z formalnościami określonymi w niniejszej dyrektywie.
- (9) Jeżeli chodzi o przepisy techniczne dotyczące produktów, środki mające na celu zapewnienie prawidłowego funkcjonowania lub stałego rozwoju rynku wymagają większej przejrzystości krajowych inicjatyw legislacyjnych oraz poszerzenia kryteriów i warunków służących do oceny potencjalnego wpływu proponowanych przepisów na rynek.
- (10) Konieczna jest ocena wszystkich wymagań dotyczących produktu oraz uwzględnienie rozwoju przepisów dotyczących produktów w krajowej praktyce.
- (11) Wymagania, inne niż specyfikacje techniczne, dotyczące cyklu życia produktu po wprowadzeniu go na rynek mogą negatywnie wpłynąć na swobodny przepływ tego produktu lub stworzyć przeszkody w prawidłowym funkcjonowaniu rynku wewnętrznego.

↓ 98/34/WE (dostosowany)

- (12) Konieczne jest wyjaśnienie pojęcia przepisów technicznych ☐ *de facto* ☐; w szczególności przepis ☐ y ☐, na podstawie których organy władzy ☐ odsyłają ☐ do specyfikacji technicznych lub innych wymagań lub zachęcają do ich przestrzegania, oraz przepis ☐ y ☐ dotycząc ☐ e ☐ produktów, z którymi związane są ☐ w interesie publicznym ☐ organy władzy publicznej, ☐ prowadzą do przyznania ☐ taki ☐ emu wymogowi ☐ lub specyfikacji ☐ i większej mocy wiążącej niż wynikałoby to z ich prywatnego źródła ☐.
-

↓ 98/34/WE

- (13) Komisja i państwa członkowskie muszą mieć wystarczająco długi czas, aby zaproponować poprawki do projektowanych środków, aby usunąć lub zmniejszyć wszelkie bariery, które mogłyby powstać w stosunku do swobodnego przepływu towarów.
- (14) Dane państwo członkowskie musi uwzględnić te poprawki przy tworzeniu ostatecznego tekstu projektowanych środków.
-

↓ 98/34/WE (dostosowany)

- (15) Cechą wewnętrznego rynku jest, że tam, gdzie państwa członkowskie nie mogą wdrożyć zasady wzajemnego uznawania, Komisja przyjmuje lub występuje z wnioskiem o przyjęcie wiążących aktów; został wprowadzony specjalny tymczasowy okres stosowania zasady *standstill*, aby zapobiec sytuacji, gdy wprowadzenie krajowych środków wpłynie negatywnie na przyjęcie wiążących aktów przez ☐ Parlament Europejski i ☐ Radę lub Komisję w tej samej dziedzinie.
- (16) Dane państwo członkowskie jest zobowiązane, na mocy ogólnych zobowiązań określonych w art. 4 ust. 3 TUE, odroczyć wdrożenie planowanych środków na okres wystarczający do przeprowadzenia wspólnej analizy poprawek lub do przygotowania projektu aktu ☐ ustawodawczego ☐ lub do przyjęcia wiążącego aktu przez Komisję.
-

↓ 98/34/WE motyw 18
(dostosowany)

- (17) Mając na względzie ułatwienie przyjmowania środków przez ☐ Parlament Europejski i ☐ Radę, państwa członkowskie powinny powstrzymać się przed przyjmowaniem przepisów technicznych po przyjęciu przez Radę stanowiska ☐ w pierwszym czytaniu ☐ w sprawie ☐ wniosku ☐ Komisji dotyczącego danego sektora.
-

↓ 98/34/WE motyw 27
(dostosowany)

- (18) Konieczne jest ☐ ustanowienie ☐ stałego komitetu, którego członkowie ☐ są ☐ powoływani przez państwa członkowskie i który ☐ ma ☐ za zadanie wspieranie wysiłków ☐ Komisji ☐ zmierzających do zmniejszenia jakichkolwiek skutków ubocznych dla swobodnego przepływu towarów.

↓ 98/34/WE motyw 29
(dostosowany)

- (19) Niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań państw członkowskich dotyczących terminów transpozycji do prawa ☒ krajowego ☒ dyrektyw określonych w załączniku III część B,
-

↓ 98/34/WE (dostosowany)

PRZYJMUJ ☒ A ☒ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

1. Do celów niniejszej dyrektywy stosuje się poniższe terminy:

- a) „produkt” oznacza każdy wyprodukowany przemysłowo produkt lub każdy produkt rolniczy, włącznie z produktami rybnymi;
-

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 2 lit. a)
(dostosowany)

- b) „usługa” każda usługa społeczeństwa informacyjnego, to znaczy każda usługa normalnie świadczona za wynagrodzeniem, na odległość, drogą elektroniczną i na indywidualne żądanie odbiorcy usług.

Do celów niniejszej definicji:

- (i) „na odległość” oznacza usługę świadczoną bez równoczesnej obecności stron;
- (ii) „drogą elektroniczną” oznacza, iż usługa jest ☒ wy ☒ syłana i ☒ odbierana ☒ w miejscu przeznaczenia za pomocą sprzętu elektronicznego do przetwarzania (włącznie z kompresją cyfrową) oraz przechowywania danych, i która jest całkowicie przesyłana, kierowana i otrzymywana za pomocą kabla, ☒ fal ☒ radiow ☒ ych ☒, środków optycznych lub innych środków elektromagnetycznych;
- (iii) „na indywidualne żądanie odbiorcy usług” oznacza, że usługa świadczona jest poprzez przesyłanie danych na indywidualne żądanie.

Orientacyjny wykaz usług nieobjętych niniejszą definicją został określony w załączniku I;

↓ 98/34/WE (dostosowany)
→₁ 98/48/WE art. 1 pkt 2 lit. b)

- ₁ c) ← „specyfikacja techniczna” oznacza specyfikację zawartą w dokumencie, który opisuje wymagane cechy produktu, takie jak: poziom jakości, wydajności, bezpieczeństwa lub wymiary, włącznie z wymaganiami mającymi zastosowanie do produktu w zakresie nazwy, pod jaką jest sprzedawany, terminologii, symboli, badań i metod badania, opakowania, oznakowania i etykietowania oraz procedur oceny zgodności.

Termin „specyfikacja techniczna” obejmuje także metody produkcji oraz przetwórstwa stosowanego w stosunku do produktów rolnych, zgodnie z art. 38 ust. 1 akapit drugi TFUE, produktów przeznaczonych do spożycia przez człowieka oraz zwierzęta, oraz produktów leczniczych określonych w art. 1 dyrektywy [2001/83/WE](#) Parlamentu Europejskiego i Rady⁸ [2001/83/WE](#), jak również metody produkcji oraz przetwarzania odnoszące się do innych produktów, gdzie mają one wpływ na ich charakterystykę;

- ₁ d) ← „inne wymagania” oznaczają wymagania inne niż specyfikacje techniczne, nałożone na produkt w celu ochrony, w szczególności konsumentów i środowiska, które wpływają na jego cykl życiowy po wprowadzeniu go na rynek, takie jak warunki użytkowania, powtórne przetwarzanie, ponowne zastosowanie lub [2001/83/WE](#) usuwanie [2001/83/WE](#), gdzie takie warunki mogą mieć istotny wpływ na skład lub rodzaj produktu lub obrót nim;

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 2 lit. c)
(dostosowany)

- e) „zasada dotycząca usług” wymóg o charakterze ogólnym odnoszący się do podejmowania i wykonywania działalności usługowych, w znaczeniu lit. b), w szczególności przepisy dotyczące dostawcy usług, usług i odbiorców usług, z wyjątkiem zasad, które [2001/83/WE](#) nie [2001/83/WE](#) odnoszą się [2001/83/WE](#) szczególnie [2001/83/WE](#) do usług określonych w tej literze.

Do celów niniejszej definicji:

- (i) zasada traktowana jest jako szczególnie [2001/83/WE](#) odnosząca się do [2001/83/WE](#) usług społeczeństwa informacyjnego, biorąc pod uwagę jej uzasadnienie i część operacyjną, [2001/83/WE](#) gdy [2001/83/WE](#) celem szczególnym i celem jej wszystkich lub pojedynczych przepisów jest regulacja tych usług w sposób precyzyjny i ujęty celowo;
- (ii) zasada nie jest traktowana jako szczególnie [2001/83/WE](#) odnosząca się do [2001/83/WE](#) usług społeczeństwa informacyjnego, jeżeli odnosi się do tych usług w sposób dorozumiany lub marginalny;

↓ 98/48/WE art.1 pkt 2 lit. e)
(dostosowany)

- f) „przepisy techniczne” specyfikacje techniczne i inne wymagania bądź zasady dotyczące usług, włącznie z odpowiednimi przepisami administracyjnymi, których przestrzeganie jest obowiązkowe, *de jure* lub *de facto*, w przypadku wprowadzenia do obrotu, świadczenia usługi, ustanowienia operatora usług lub stosowania w państwie członkowskim lub na przeważającej jego części jak również przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne państw członkowskich, z wyjątkiem określonych w art. 7, zakazując [2001/83/WE](#) e [2001/83/WE](#) produkcji, przywozu, wprowadzania do obrotu i stosowania produktu lub zakazując [2001/83/WE](#) e [2001/83/WE](#) świadczenia bądź korzystania z usługi lub ustanawiania dostawcy usług.

⁸ [2001/83/WE](#) Dyrektywa 2001/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do produktów leczniczych stosowanych u ludzi (Dz.U. L 311 z 28.11.2001, s. 67) [2001/83/WE](#).

Przepisy techniczne ☒ *de facto* ☒ obejmują:

- (i) przepisy ustawowe, wykonawcze lub administracyjne państwa członkowskiego, które odnoszą się do specyfikacji technicznych bądź innych wymagań lub zasad dotyczących usług, bądź też do kodeksów zawodowych lub kodeksów postępowania, które z kolei odnoszą się do specyfikacji technicznych bądź do innych wymogów lub zasad dotyczących usług, zgodność z którymi pociąga za sobą domniemanie zgodności z zobowiązaniami nałożonymi przez wspomniane przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne;
- (ii) dobrowolne porozumienia, w których władze publiczne są stroną umawiającą się, a które przewidują, w interesie ogólnym, zgodność ze specyfikacjami technicznymi lub innymi wymogami albo zasadami dotyczącymi usług, z wyjątkiem specyfikacji odnoszących się do przetargów przy zamówieniach publicznych;
- (iii) specyfikacje techniczne lub inne wymogi bądź zasady dotyczące usług, które powiązane są ze środkami fiskalnymi lub finansowymi mającymi wpływ na konsumpcję produktów lub usług przez wspomaganie przestrzegania takich specyfikacji technicznych lub innych wymogów bądź zasad dotyczących usług; specyfikacje techniczne lub inne wymogi bądź zasady dotyczące usług powiązane ☒ e ☒ z systemami zabezpieczenia społecznego nie są objęte tym znaczeniem.

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 2 lit. e)
(dostosowany)

Obejmuje to przepisy techniczne nałożone przez organy wyznaczone przez państwa członkowskie oraz znajdujące się w wykazie ☒ sporządzonym i aktualizowanym, jeśli wystąpi taka konieczność ☒ przez Komisję w ramach Komitetu określonego w art. 2.

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 2 lit. e)

Taka sama procedura stosowana jest przy wprowadzaniu zmian do tego wykazu;

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 2 lit. f)
(dostosowany)

- g) „projekt przepisu technicznego” tekst specyfikacji technicznej lub innego wymogu bądź zasady dotyczącej usług, włącznie z przepisami administracyjnymi ☒, opracowany w celu ustanowienia ich lub doprowadzenia do ich ustanowienia jako przepisów technicznych, a który znajduje się ☒ na etapie przygotowania, na którym mogą zostać wprowadzone zasadnicze zmiany.

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 2 lit. a)
(dostosowany)

2. Niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do:

- a) usług radiowej emisji dźwięku;
- b) usług ☒ rozpowszechniania telewizyjnego, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. e) dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/13/WE⁹ ☒.

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 2 lit. c)
(dostosowany)

3. Niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do zasad odnoszących się do zagadnień objętych przepisami Unii w dziedzinie usług telekomunikacyjnych, ☒ o których mowa w ☒ dyrektywie ☒ 2002/21/WE Parlamentu Europejskiego i Rady¹⁰ ☒.

4. Niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do zasad odnoszących się do zagadnień objętych przepisami Unii w dziedzinie usług finansowych, których niewyczerpujący wykaz został zawarty w załączniku II do niniejszej dyrektywy.

5. Z wyjątkiem art. 5 ust. 3, niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do zasad ustanowionych przez lub dla rynków regulowanych w rozumieniu dyrektywy ☒ 2004/39/WE Parlamentu Europejskiego i Rady¹¹ ☒ bądź przez lub dla innych rynków lub organów realizujących operacje rozrachunkowe lub funkcje rozliczeniowe dla tych rynków.

↓ 98/34/WE (dostosowany)

6. Niniejsza dyrektywa nie stosuje się do tych środków, które państwa członkowskie uznają za niezbędne, na mocy Traktat ☒ ów ☒, dla ochrony osób, a w szczególności pracowników, podczas stosowania produktów, pod warunkiem że środki pozostają bez wpływu na produkt.

↓ 98/34/WE

Artykuł 2

Powołuje się Stały Komitet, złożony z przedstawicieli mianowanych przez państwa członkowskie, którzy mogą korzystać z pomocy ekspertów oraz doradców; przewodniczącym jest przedstawicielem Komisji.

Komitet sporządza własny regulamin.

⁹ ☒ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/13/UE z dnia 10 marca 2010 r. w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących świadczenia audiowizualnych usług medialnych (dyrektywa o audiowizualnych usługach medialnych) (Dz.U. L 95 z 15.4.2010, s. 1) ☒.

¹⁰ ☒ Dyrektywa 2002/21/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie wspólnych ram regulacyjnych sieci i usług łączności elektronicznej (dyrektywa ramowa) (Dz.U. L 108 z 24.4.2002, s. 33) ☒.

¹¹ ☒ Dyrektywa 2004/39/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych zmieniająca dyrektywę Rady 85/611/EWG i 93/6/EWG i dyrektywę 2000/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz uchylająca dyrektywę Rady 93/22/EWG (Dz.U. L 145 z 30.4.2004, s. 1). ☒

Artykuł 3

1. Komitet spotyka się przynajmniej dwa razy do roku.

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 3 lit. a)

Komitet zbiera się w specjalnym składzie w celu zbadania problemów dotyczących usług społeczeństwa informacyjnego.

↓ 98/34/WE (dostosowany)

2. Komisja przedkłada Komitetowi sprawozdanie z wdrożenia i stosowania procedur ustanowionych w niniejszej dyrektywie i przedstawia projekty zmierzające do zniesienia istniejących i przewidywanych barier w handlu.

3. Komitet przedstawia swoją opinię odnośnie do komunikatów i projektów, określonych w ust. 2, i w związku z tym może w szczególności zaproponować, aby Komisja:

- a) zapewniła, gdzie stosowne, aby uniknąć ryzyka barier w handlu, że początkowo zainteresowane państwa członkowskie zdecydują ☒ między sobą ☒ o stosownych środkach;
- b) podjęła wszelkie stosowne środki;
- c) określiła obszary, w których konieczna wydaje się harmonizacja, i, jeżeli pojawi się taka konieczność, przeprowadziła stosowną harmonizację w danym sektorze.

4. Komisja musi się konsultować z Komitetem:

- a) przy podejmowaniu decyzji odnośnie do wyboru ☒ konkretnego ☒ systemu ☒ służącego do ☒ wymiany informacji przewidzianego w niniejszej dyrektywie oraz przy wszelkich ☒ jego ☒ zmianach;
- b) podczas sprawdzania działania systemu ☒ przewidzianego ☒ w niniejszej dyrektywie.

5. Komisja może konsultować z Komitetem każdy wstępny projekt przepisów technicznych, który został do niej przekazany.

6. Na wniosek przewodniczącego Komitetu lub państwa członkowskiego wszelkie zagadnienia dotyczące wdrożenia niniejszej dyrektywy mogą zostać skierowane do Komitetu.

7. Obrady Komitetu oraz informacje, które zostają mu przedłożone, są tajne.

Jednakże Komitet i władze krajowe, pod warunkiem że podjęte są konieczne środki ostrożności, mogą konsultować się w celu uzyskania opinii eksperckiej z osobą fizyczną lub prawną, włącznie z osobami z sektora prywatnego.

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 3 lit. b)
(dostosowany)

8. W odniesieniu do zasad dotyczących usług, Komisja i Komitet mogą zasięgać opinii osób fizycznych lub prawnych, z branży przemysłowej lub środowiska akademickiego oraz, gdy jest to możliwe, reprezentatywnych organów zdolnych do wydawania ekspertyzy w sprawie celów socjalnych i społecznych oraz skutków każdego projektu ☒ zasady dotyczącej ☒ usług, oraz uwzględniać ich opinię w przypadku gdy się o to do nich zwrócono.

Artykuł 4

Państwa członkowskie informują Komisję, zgodnie z art. 5 ust. 1, o wszelkich wnioskach składanych w instytucjach normalizacyjnych o przygotowanie specyfikacji technicznych lub normy dla konkretnych produktów w celu wprowadzenia przepisów technicznych dla takich produktów w formie projektów przepisów technicznych, a także podają powody ich wprowadzenia.

Artykuł 5

1. Z zastrzeżeniem art. 7 państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji wszelkie projekty przepisów technicznych, z wyjątkiem tych, które w pełni stanowią transpozycję normy międzynarodowej lub europejskiej, w którym to przypadku wystarczająca jest informacja dotycząca odpowiedniej normy. Przekazują Komisji także ☒ uzasadnienie konieczności przyjęcia przepisów ☒ technicznych, jeżeli nie ☒ zostało ono ☒ wyraźnie ujęte w projekcie.

Gdzie stosowne oraz jeżeli nie został on przesłany z uprzedzeniem, państwa członkowskie jednocześnie przekazują tekst podstawowych przepisów prawnych lub innych regulacji, zasadniczo i bezpośrednio ☒ z tym związanych ☒, jeżeli znajomość takiego tekstu jest niezbędna do prawidłowej oceny implikacji, jakie niesie ze sobą projekt przepisów technicznych.

Państwa członkowskie przekazują projekt ponownie i na warunkach ☒ wymienionych w pierwszym i drugim akapicie niniejszego ustępu ☒, jeżeli dokonają w tekście jakichś zmian, które w istotny sposób wpływają na zakres jego zastosowania, skracają wyjściowo przewidziany harmonogram wdrożenia, dodają więcej specyfikacji lub wymagań lub zaostrzają wspomniane wymagania.

☒ Bez uszczerbku dla przepisów tytułu VIII rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady¹², ☒ w przypadku gdy projekt stara się ☒ w szczególności ☒ ograniczyć obrót lub stosowanie substancji chemicznej, preparatu lub produktu w interesie zdrowia publicznego, ochrony konsumenta lub środowiska, państwa członkowskie przekazują ☒ również ☒ streszczenie lub odniesienia wszelkich ważnych danych odnoszących się do substancji, preparatu lub produktu oraz do znanych i dostępnych środków zastępczych, gdzie taka informacja może być dostępna, i przekazuje informację o przewidywanych skutkach na zdrowie publiczne, ochronę konsumenta i środowisko, wraz z analizą ryzyka, sporządzoną zgodnie z zasadami ☒ przewidzianymi w odpowiedniej części sekcji II.3 w załączniku XV do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 ☒.

¹² ☒ Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1). ☒

↓ 98/34/WE

Komisja niezwłocznie informuje pozostałe państwa członkowskie o projekcie i wszelkich dokumentach, które zostały jej przekazane. Może także przekazać ten projekt w celu uzyskania opinii do Komitetu, określonego w art. 2, oraz, gdzie stosowne, do komitetu odpowiedzialnego za daną dziedzinę.

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 4

W odniesieniu do specyfikacji technicznych lub innych wymogów bądź zasad dotyczących usług, określonych w art. 1 ust. 1 lit. f) akapit drugi ppkt (iii), uwagi lub szczegółowe opinie Komisji lub państw członkowskich mogą dotyczyć jedynie aspektów, które mogą utrudnić handel lub, w stosunku do zasad dotyczących usług, swobodę przepływu usług lub swobodę przedsiębiorczości podmiotów gospodarczych w dziedzinie usług, a nie fiskalnych lub finansowych aspektów tego środka.

↓ 98/34/WE

2. Komisja i państwa członkowskie mogą zgłaszać uwagi państwu członkowskiemu, które przesłało projekt przepisów technicznych; państwo członkowskie uwzględnia te uwagi tak dalece, jak to możliwe w kolejnych pracach nad projektem przepisów technicznych.

3. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji ostateczny tekst przepisów technicznych.

4. Informacja dostarczona na mocy niniejszego artykułu nie jest traktowana jako poufna, z wyjątkiem gdy wyraźnie tego żąda zgłaszające państwo członkowskie. Każde takie żądanie musi być uzasadnione.

W takim przypadku, jeżeli podjęte są środki zabezpieczające, Komitet, określony w art. 2, i władze krajowe mogą zasięgnąć porady eksperckiej u osoby fizycznej lub prawnej z sektora prywatnego.

↓ 98/34/WE (dostosowany)

5. W przypadku, gdy projekt przepisów technicznych stanowi część środków, które należy przekazać Komisji jako projekt w ramach innego aktu Unii, państwa członkowskie mogą skierować komunikat, ☒ o którym mowa ☒ w ust. 1 w ramach tego innego aktu, pod warunkiem że formalnie wskażą, iż wspomniany komunikat także jest komunikatem do celów niniejszej dyrektywy.

Brak reakcji ze strony Komisji na mocy niniejszej dyrektywy w zakresie projektów przepisów technicznych ☒ pozostaje bez uszczerbku dla decyzji ☒, które mogą zostać podjęte w ramach innych aktów Unii.

Artykuł 6

1. Państwa członkowskie odraczają przyjęcie projektu przepisów technicznych o trzy miesiące, począwszy od daty otrzymania przez Komisję komunikatu określonego w art. 5 ust. 1.

2. Państwa członkowskie odkładają w czasie:

- o cztery miesiące przyjęcie projektu przepisów technicznych w postaci dobrowolnego porozumienia w rozumieniu art. 1 ust. 1 pkt f) akapit drugi ppkt (ii),
- ☒ bez uszczerbku dla ☒ ust. 3, 4 i 5, o sześć miesięcy przyjęcie wszelkich innych projektów przepisów technicznych (z wyjątkiem projektów zasad dotyczących usług),

od dnia otrzymania przez Komisję powiadomienia określonego w art. 5 ust. 1, jeżeli Komisja lub inne państwo członkowskie wyda szczegółową opinię, w ciągu trzech miesięcy od tej daty, stwierdzającą, że przewidziany środek może stworzyć bariery w swobodnym przepływie towarów w obrębie rynku wewnętrznego,

- bez uszczerbku dla ust. 4 i 5, o cztery miesiące przyjęcie projektu zasady dotyczącej usług, od dnia otrzymania przez Komisję powiadomienia określonego w art. 5 ust. 1, jeżeli Komisja lub inne państwo członkowskie wyda szczegółową opinię, w ciągu trzech miesięcy od tej daty, stwierdzającą, że przewidziany środek może stworzyć bariery w swobodnym przepływie usług lub swobodzie przedsiębiorczości podmiotów gospodarczych w dziedzinie usług w obrębie rynku wewnętrznego.

W odniesieniu do projektu zasad dotyczących usług, szczegółowe opinie Komisji lub państw członkowskich nie mogą naruszać środków polityki kulturalnej, w szczególności w dziedzinie audiowizualnej, które zgodnie z prawem Unii mogą przyjmować państwa członkowskie, uwzględniając ich różnicowanie językowe, specyfikę krajów i regionów, jak również dziedzictwo kulturowe.

Dane państwo członkowskie przekazuje Komisji sprawozdanie dotyczące działania jakie proponuje podjąć w wyniku otrzymania tego rodzaju opinii szczegółowych. Komisja wydaje komentarz w sprawie tej reakcji.

W odniesieniu do zasad dotyczących usług, dane państwo członkowskie podaje, w stosownym przypadku, powody dla których szczegółowe opinie nie mogą zostać uwzględnione.

3. Z wyłączeniem projektów zasad dotyczących usług, państwa członkowskie odkładają w czasie przyjęcie projektu przepisów technicznych o dwanaście miesięcy od daty otrzymania przez Komisję powiadomienia określonego w art. 5 ust. 1, jeżeli, w ciągu trzech miesięcy od tej daty, Komisja ogłosi zamiar zgłoszenia wniosku lub przyjęcia dyrektywy, rozporządzenia lub decyzji w tej sprawie zgodnie z art. 288 TFUE.

4. Państwa członkowskie odraczają przyjęcie projektu przepisów technicznych o 12 miesięcy, począwszy od daty otrzymania przez Komisję komunikatu, określonego w art. 5 ust. 1, jeżeli w ciągu trzech miesięcy po tej dacie Komisja ogłosi, że przedłożony projekt przepisu technicznego dotyczy kwestii objętej ☒ wnioskiem w sprawie ☒ dyrektywy, rozporządzenia lub decyzji przedstawion ☒ ym Parlamentowi Europejskiemu i ☒ Radzie zgodnie z art. 288 TFUE.

5. Jeżeli w okresie obowiązywania zasady *standstill*, określonej w ust. 3 i 4, Rada przyjmie stanowisko, to okres ten, z zastrzeżeniem ust. 6, zostaje ☒ je ☒ przedłużony do 18 miesięcy.

6. Obowiązki określone w ust. 3, 4 i 5 wygasają:

- a) gdy Komisja powiadomi państwa członkowskie, że nie zamierza już przygotowywać ☒ wniosku w sprawie ☒ lub przyjmować wiążącego aktu;
- b) gdy Komisja poinformuje państwa członkowskie o wycofaniu swojego ☒ wniosku lub ☒ projektu;
- c) gdy Komisja lub ☒ Parlament Europejski i ☒ Rada przyjmą wiążący akt.

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 5 lit. b)
(dostosowany)

7. Ustępy 1–5 nie stosują się w przypadkach, gdy:

- a) z nagłych powodów, spowodowanych przez poważne i nieprzewidziane okoliczności odnoszące się do ochrony zdrowia i bezpieczeństwa publicznego, ochrony zwierząt lub roślin oraz, w stosunku do zasad dotyczących usług, również do porządku publicznego, w szczególności ochrony nieletnich, państwo członkowskie jest zobowiązane przygotować przepisy techniczne w bardzo krótkim czasie, w celu ich natychmiastowego przyjęcia i wprowadzenia w życie bez możliwości jakichkolwiek konsultacji, lub
- b) z nagłych powodów, spowodowanych przez poważne okoliczności odnoszące się do ochrony bezpieczeństwa i integralności systemu finansowego, w szczególności ochrony ☒ deponentów ☒, inwestorów i osób ubezpieczonych, państwo członkowskie jest zobowiązane natychmiast przyjąć i wprowadzić w życie przepisy w sprawie usług finansowych.

W powiadomieniu określonym w art. 5, państwa członkowskie przedstawiają powody pilności podjętych środków. Komisja najszybciej jak to możliwe przedstawia opinie w sprawie powiadomienia. Podejmuje ona stosowne działanie w przypadkach, gdy procedura ta jest niewłaściwie stosowana. Parlament Europejski jest na bieżąco informowany przez Komisję.

↓ 98/34/WE

Artykuł 7

1. Artykuły 5 i 6 nie stosują się do tych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich lub dobrowolnych porozumień, dzięki którym państwa członkowskie:

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 6 lit. a)

- a) są zgodne z wiążącymi aktami Unii, które skutkują przyjęciem specyfikacji technicznych i zasad dotyczących usług;
- b) wypełniają zobowiązania wynikające z umów międzynarodowych, które skutkują przyjęciem wspólnych specyfikacji technicznych lub zasad dotyczących usług w Unii;

↓ 98/34/WE (dostosowany)

- c) stosują klauzule bezpieczeństwa, wprowadzone przez wiążące akty Unii;
 - d) stosują przepisy ☒ art. 12 ust. 1 dyrektywy 2001/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady¹³ ☒.
 - e) ograniczają się do wykonania orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości ☒ Unii Europejskiej ☒.
-

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 6 lit. b)

- f) ograniczają się do wprowadzenia zmiany przepisów technicznych w rozumieniu art. 1 ust. 1 lit. f), zgodnie z wnioskiem Komisji zmierzającym do usunięcia przeszkód w handlu lub, w przypadku zasad dotyczących usług, w swobodnym przepływie usług lub w swobodzie przedsiębiorczości podmiotów gospodarczych w dziedzinie usług.
-

↓ 98/34/WE

2. Artykuł 6 nie stosuje się do przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich zakazujących produkcji, o ile nie utrudniają swobodnego przepływu towarów.

↓ 98/48/WE art. 1 pkt 6 lit. c)

- 3. Artykuł 6 ust. 3-6 nie stosuje się do porozumień dobrowolnych, określonych w art. 1 ust. 1 lit. f) akapit drugi ppkt (ii).
 - 4. Artykuł 6 nie stosuje się do specyfikacji technicznych lub innych wymogów bądź zasad dotyczących usług, określonych w art. 1 ust. 1 lit. f) akapit drugi ppkt (iii).
-

↓ 98/34/WE (dostosowany)

Artykuł 8

Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i ☒ Europejskiemu ☒ Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu co dwa lata sprawozdanie ze stosowania niniejszej dyrektywy.

↓ 1025/2012 art. 26 ust 2 lit. g)

Komisja publikuje roczną statystykę w zakresie otrzymanych powiadomień w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

¹³ ☒ Dyrektywa 2001/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 grudnia 2001 r. w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (Dz.U. L 11 z 15.1.2002, s. 4) ☒.

↓ 98/34/WE

Artykuł 9

Przepis techniczny przyjmowany przez państwo członkowskie musi zawierać odniesienie do niniejszej dyrektywy lub takie odniesienie towarzyszy jego urzędowej publikacji. Metody dokonania takiego odniesienia określają państwa członkowskie.

↓

Artykuł 10

Dyrektywa 98/34/WE, zmieniona aktami wymienionymi w załączniku III część A, traci moc, bez uszczerbku dla zobowiązań państw członkowskich dotyczących terminów transpozycji do prawa krajowego dyrektyw określonych w części B w załączniku III do uchylonej dyrektywy oraz w części B w załączniku III do niniejszej dyrektywy.

Odesłania do uchylonej dyrektywy odczytuje się jako odesłania do niniejszej dyrektywy zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IV.

↓ 98/34/WE

Artykuł 11

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 12

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący*

*W imieniu Rady
Przewodniczący*